

# Inscripciones inéditas de Córdoba y su provincia

\* \* \*

Por Angel VENTURA VILLANUEVA

Presentamos en este trabajo el estudio de cinco inscripciones latinas de Córdoba y provincia, la mayoría pertenecientes a colecciones particulares e inéditas debido a lo reciente de su hallazgo. Aunque recogidas ya por el Dr. A. V. Stylow para formar parte del futuro CIL, creímos necesario realizar y dar a conocer un estudio más completo lo antes posible. Sirvan estas líneas de introducción, además, para expresarle mi agradecimiento por sus ayudas y enseñanzas, así como a don Manuel Gómez y a don Antonio Moreno por facilitarnos el acceso a las inscripciones.

## I) INSCRIPCION FUNERARIA VISIGODA

Lápida funeraria rectangular de mármol blanco, hallada sobre un montón de tierra echadiza en una escombrera de la ciudad de Córdoba, sita al norte de la avenida del Aeropuerto, junto a Gran Vía Parque. La tierra allí depositada proviene de dos solares en construcción y la inscripción pudo haber aparecido en cualquiera de los dos, ya que ambos están en zona de necrópolis a extramuros de la ciudad (1), uno en la avenida de Manolete, n.º 3, y el otro en la avenida de Santo Tomás de Aquino, s/n.

La losa está fracturada en la parte superior, por lo que se han perdido algunas líneas. Sus medidas son: 40 cm. alto por 38 cm. ancho por un grosor que oscila entre 6 y 9,5 cm.; está alisada por la cara anterior y toscamente labrada en las demás. La inscripción conservada se desarrolla en siete líneas de distinta longitud, en un campo epigráfico de 26 cm. alto por 25 cm. ancho.

El tipo de letra es capital rústica tardía (2), y la altura de éstas oscila entre 5,3 cm. de la primera R en la sexta línea y 1 cm. en la O de la tercera lí-

(1) A. IBAÑEZ CASTRO, *Córdoba Hispano-Romana*, Córdoba, 1983, pp. 374 y ss.

(2) R. CAGNAT, *Cours d'Epigraphie Latine*, Roma, 1976, pp. 11 y ss.

nea. Hay que señalar que la altura de la mayoría de las letras oscila entre 2,5 y 3 cm. No presenta interpunción visible, como es normal en esta época, y sí deterioro en parte de la cuarta línea y en las palabras centrales de las líneas quinta y sexta.

La fractura hace que se hayan perdido todos los datos referentes al nombre del difunto, quedando la fecha de la muerte y una fórmula imprecatoria conminando a posibles violadores del sepulcro. La fecha viene dada según la Era Hispánica (3).

La fórmula inicial es RECES/SIT IN PACE, estando por la fractura sólo la parte inferior de las cinco primeras letras al final de la línea 1.<sup>a</sup> (4). Esta fórmula aparece en la Bética sobre el año 350 d. C., manteniéndose más allá del 700 (5).

La indicación del día del fallecimiento viene dada por las palabras SVD DIE, siendo la abreviatura de esta última una D cortada por trazo oblicuo (6).

Después de las letras KL, en la tercera línea, habría una O de igual tamaño que la siguiente, perdida ahora por deterioro, que formaría la abreviatura OCTOBR por OCTOBRES, poco común en esta época (7).

En la cuarta línea el primer signo que nos encontramos es una delta minúscula, seguida de una C y de un trazo que muy bien pudiera ser parte de una X como la anterior. Debido a un deterioro reciente, el resto de las cifras ha desaparecido. Después de éstas comienza la fórmula imprecatoria, que se inicia con las palabras SIQVIS HUNC SEPVLCRVM..., contracción *sialiquis* y nexo VN (8).

Nexo TA en la quinta línea. El deterioro de la sexta línea impide una lectura correcta con seguridad; a pesar de ello y considerando las imprecaciones similares recogidas, sugerimos la lectura: CVM IVD PARTICIPI/VM [H]ABEAT. La ausencia de la H inicial en el verbo es común en esta época (9). La inscripción se cierra con un crismón del tipo cruz monogramática.

Proponemos para este epígrafe la siguiente transcripción:

] RĒCES  
SIT IN PACE SVB D(ĪE)  
X K(A)L(ENDAS) [O]CTOBR(ES) ERA  
∂CX[ ]SI(ALI)QVIS HV̄NC  
SEPVLCR̄VM INQVIETAVE  
RIT C̄VM IVD PARTICIPI  
VM (H)ABEAT †

La traducción sería: FALLECIO EN PAZ EL DIA DIEZ ANTES DE LAS KALENDAS DE OCTUBRE DEL AÑO (610 a 699) DE LA ERA. SI

(3) J. VIVES, *Inscripciones cristianas de la España romana y visigoda*, Barcelona, 1969, pp. 3 y ss.

(4) La separación de la fórmula está constatada en Córdoba: Ae. Hübner, *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlín, 1871, inscripción n.º 131.

(5) J. VIVES, *op. cit.*, p. 8.

(6) J. VIVES, *op. cit.*, p. 3.

(7) No aparece esta abreviatura recogida en J. Vives, *op. cit.*

(8) J. VIVES, *op. cit.*, pp. 23 y 77, inscripciones n.ºs 47 y 262.

(9) Habeo sin H en J. Vives, *op. cit.*, inscripciones n.ºs 283, 47, 262 y 293.

## ALGUNO PERTURBA ESTE SEPULCRO, TENGA PARTICIPACION CON JUDAS.

La datación de la lápida viene implícita en la misma, teniendo como término *ante quem* el año 610 de la Era Hispánica, 572 d. C., y como término *post quem* el año 699 de la Era, 661 d. C. Por lo tanto el fallecimiento se produjo un veintidós de septiembre de un año comprendido entre el 572 y el 661 d. C., fechas éstas que entran dentro de los márgenes cronológicos obtenidos a partir del tipo de fórmulas empleadas.

Respecto a la maldición hemos de decir que su primer término está documentado en otras inscripciones del mismo tipo y época, pero el segundo término es bastante original, ya que las otras imprecaciones recogidas terminan: ABEAT PARTEM CVM IVDA ISCARIOTE (O TRADITORE), además de no presentar ninguna la abreviatura IVD. Creemos que se trata de una nueva variante de estas escasas y poco comunes fórmulas.

## II) EPITAFIO DE SEXTVS CAECILIVS OPTATVS

Estela de piedra caliza dura, amarilla, de 70 cm. alto por 37 cm. ancho por 40 cm. de grueso (medidas medias), alisada por la cara inscrita y toscamente labrada por las demás.

Fue hallada en el cortijo «Los Llanos», término municipal de Priego de Córdoba, en el límite con la provincia de Granada. En la actualidad se encuentra en las Carnicerías Reales de Priego, sede del futuro museo histórico local.

La parte superior de la inscripción presenta un arco de circunferencia grabado y tangente a los tres lados, bajo el cual se desarrolla la misma en seis líneas, todas ellas con restos de las guías levemente grabadas. La altura de las letras oscila entre 3,8 y 4,2 cm. en las líneas 1.<sup>a</sup> a 5.<sup>a</sup>, mientras que en la sexta línea todas las letras tienen la altura de 3,8 cm. El tipo de letra es capital rústica (10) y todas las letras están rematadas con unos curiosos ápices terminales en forma de ángulo. Presenta interpunción triangular en todos los casos excepto en la primera línea que tiene forma de pequeña V invertida, también con los ápices terminales.

Ciertas características epigráficas, como la inclinación de las letras S y N, así como de los trazos superiores de las letras T, etc., nos llevan a situar la inscripción en el siglo II d. C. o principios del III d. C. (11). Hemos de destacar la presencia del nexa AE, poco corriente, como también lo es la disposición de las fórmulas funerarias: *(h)i(c) s(itvs) est*, sin H, antes de la edad del difunto que comienza por *annorum* sin abreviar, y separada de su compañera *s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* que cierra la inscripción.

(10) R. CAGNAT, *op. cit.*, pp. 11 y ss.

(11) R. BATLLE, *Epigrafía Latina*, Barcelona, 1946, pp. 11 y ss.

La lectura y traducción es la siguiente:

SEXTVS · CAE  
 CILIVS · OP  
 TATVS · ILVRCO  
 NESIS · (H)I(C) · S(ITVS) · E(ST)  
 ANNORVM  
 XXV · S(IT) · T(IBM) · T(ERRA) · L(EVIS)

«Sextvs Caecilivs Optatvs, natural de Ilvrco, de 25 años de edad, yace aquí. Séate la tierra leve».

Infrecuente resulta la fórmula desarrollada del praenomen. El nomen Caecilivs está documentado en la Bética y en la terraconense (12), aunque en la primera no es muy corriente (13). El cognomen Optatvs, obtenido a partir de un participio pasado reflejando circunstancias del nacimiento (como Donatvs, Speratvs,...) es muy abundante en las provincias africanas (14) y también en la Península (15). Hay que destacar, por último, la ausencia de la segunda N en el *origo*, poco frecuente pero documentada en otros casos (16).

### III) EPITAFIO DE VLPIA

Fragmento triangular de loseta de mármol blanco, originariamente rectangular, de 11 cm. alto por 11,5 cm. ancho por 1,5 cm. grueso. Fue hallada en una escombrera de la ciudad, junto al cementerio de Nuestra Señora de la Salud, y pertenece a una colección particular. Se conservan cuatro líneas, todas ellas con restos de guías.

La altura de las letras es de 2,3 cm. en la 1.<sup>a</sup> línea, y de 2,4 cm. en las demás, excepto la V de la 2.<sup>a</sup> línea, cuyo trazo izquierdo sobresale por la parte superior, aumentando su altura a 2,7 cm. La interpunción es angular en todos los casos.

El tipo de letra es capital cuadrada en la primera línea, y capital pincelada de época de Adriano en las demás (17), lo que nos sitúa cronológicamente la inscripción en el siglo II d. C.

La lectura y traducción es la siguiente:

D(IIS) · M(ANIBVS) [S(ACRVM)]  
 VLPIA · [---]  
 ANN [ORVM ---]  
 P(IA) · I[N · S(VIS) ---]

«Consagrada a los dioses Manes, Vlpia ... de .... años, piadosa entre los suyos, ...».

(12) CIL II, inscripciones n.ºs 1.362, 1.973, 1.974, 1.474, 1.992 y 1.484.

(13) C. CASTILLO, *Prosopographia Baetica*, 1965, p. 43.

(14) I. KAJANTO, *The Latin Cognómína*, Roma, 1982, p. 76.

(15) J. VIVES, *Inscripciones latinas de la España romana*, 1971 (Índices 1972), inscripciones n.ºs 1.171, 1.514, 3.846, 1.033, etc.

(16) J. VIVES, *op. cit.*, Ilurcone(n)sis en inscripciones n.ºs 5.329 y 5.330.

(17) P. BATLLE, *op. cit.* pp. 114 y ss.

El nomen, *Vlpia*, está atestiguado en Hispania (18), pero no es muy frecuente, y menos aún en la Bética (19).

Las dos primeras letras de la última línea las hemos transcrito como iniciales de la fórmula y no como parte de la primera palabra de la misma —*pia*— ya que así se llena el hueco con las otras fórmulas propias de este tipo de inscripciones: *Hic sita est* y *Sit tibi terra levis*.

#### IV) EPITAFIO DE TITVS SERVIVS

Bloque de piedra de mina en forma de «cruceiro de cañón» (lám. IV a), de 82 cm. alto por 40 cm. ancho por 58 cm. grueso. El radio de los arcos que rematan superiormente las caras varía entre 20 y 25 cm. La parte inferior de la cara lateral derecha presenta restos de una grapa de plomo e hierro.

La inscripción apareció durante las obras de restauración de la Puerta de Almodóvar de la ciudad de Córdoba, aprovechada como parte de dicha construcción. En la actualidad se encuentra depositada en el Museo Arqueológico Provincial.

La altura de las letras oscila entre 5,8 y 6,7 cm. en las líneas 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup>, siendo más pequeñas, entre 4 y 4,5 cm., en la última línea. Presenta interrupción triangular.

El tipo de letra es capital, cuadrada en las letras E, L, H y T, y rústica de época severiana en las demás, lo que nos sitúa la inscripción entre finales del siglo II d. C. y la primera mitad del siglo III d. C. (20).

La transcripción es:

T(ITVS) · SERVIVUS · T(ITI) · L(IBERTVS) ·  
CLARVS · DISS̄I  
GNATOR · H(IC) · S(ITVS) · E(ST) ·  
S(IT) · T(ABI) · T(ERRA) · L(EVIS) ·

«Titvs Servivs Clarvs, liberto de Titvs, dissignator, yace aquí. Séate la tierra leve».

El nomen, tanto del liberto como del manumisor, no está documentado en la Bética. El cognomen del difunto, *Clarvs*, antiguo nombre de esclavo, pertenece al grupo de cognómina que hacen referencia a ciertas circunstancias; en este caso refleja cierta «fama» (21). Está atestiguado en la Bética (22).

El cargo que desempeñó no sabemos a ciencia cierta qué competencias y obligaciones implicaba. Sabemos que *dissignator* es aquel, en general, que designa el lugar. Las fuentes literarias y epigráficas distinguen dos tipos: los que ordenan los cortejos fúnebres y los que asignan los puestos en el teatro, también inspectores de los juegos públicos. Pero no sabemos en nuestro caso a cuál de estos tipos se refiere (23). Lo único que sabemos es que el *dis-*

(18) CIL II, n.ºs 3.235, 3.572, 4.147, 5.231 y 5.953.

(19) CIL II, n.º 968.

(20) R. CAGNAT, *op. cit.*, pp. 10 y ss.

(21) I. KAJANTO, *op. cit.*, pp. 73 y ss.

(22) CIL II, n.ºs 1.997 y 2.281.

(23) E. DE RUGGIERO, *Dizionario Epigrafico di Antichité Romane*, II, 3, Roma, 1962, pp. 1.924 y ss.

*signator* podía ser *ingenuus* o liberto (24), y que no son muy numerosos los testimonios que de ellos nos han llegado, siendo así Titus Servius el primero documentado en Hispania.

## V) EPITAFIO CONJUNTO DE L. BAEBIVS Y CALVIA SECVNDA

Losa rectangular de piedra de mina de color gris azulado oscuro, de 40 cm. alto por 50 cm. ancho, por un grosor no determinado pero superior a 3 cm. Esta indeterminación viene originada por estar empotrada en la pared de un sótano, por lo que debido a la insuficiente iluminación tampoco pudimos obtener documentación fotográfica. Fue hallada en Córdoba y pertenece a una colección particular.

La inscripción se desarrolla en dos líneas de la misma longitud, con unas letras cuyas alturas oscilan entre 5 y 5,75 cm. en la primera línea y entre 3,5 y 5,5 cm. en la segunda, siendo esta variación tan acusada debido a la pequeñez de la última A, reducida de tamaño por falta de espacio (fig. I). Pero en general las letras son muy regulares en cuanto a tamaño y factura. Presenta interpunción triangular.

El tipo de letras es capital cuadrada, y razones de tipo epigráfico —redondez de la letra O, igualdad y perpendicularidad de los travesaños de la E, ausencia de ápices desarrollados en las letras, etc.—, como de tipo formulario —ausencia de cualquier fórmula sepulcral—, nos conducen a situar la inscripción en la segunda mitad del siglo I a. C. o principios del I d. C. (25). La transcripción es la siguiente:

L(VCIVS) · BAEBIVS · EROS  
CALVIA · SECVNDA

A pesar de la ausencia de fórmulas, creemos que se trata de una inscripción funeraria de un hombre y una mujer, que aunque carente de datos respecto a filiación, edad, etc., muy bien pudieran ser marido y mujer.

El nomen del difunto está muy extendido en la Península (26), como también lo está, aunque menos, su cognomen Eros, de clara raigambre griega (27), tanto uno como otro mayoritariamente propio de libertos.

La ausencia del praenomen en la mujer es normal en esta época (28) y su nomen (Calvia) no lo hemos encontrado documentado en Hispania en los repertorios consultados. El cognomen hace referencia al orden en el nacimiento (29), y está documentado profusamente en la Península (30).

(24) E. DE RUGGIERO, *op. cit.*, p. 1.225.

(25) E. CAGNAT, *op. cit.*, pp. 12 y ss.

P. BATLLE, *op. cit.*, pp. 114 y ss.

(26) CIL. II, n.ºs 4.976, 3.408, 1.506, 3.880, 3.881, etc.

(27) CIL II, n.ºs 1.505, 4.970, y J. Vives, *op. cit.*, n.ºs 6.309 y 441.

(28) P. BATLLE, *op. cit.*, p. 31.

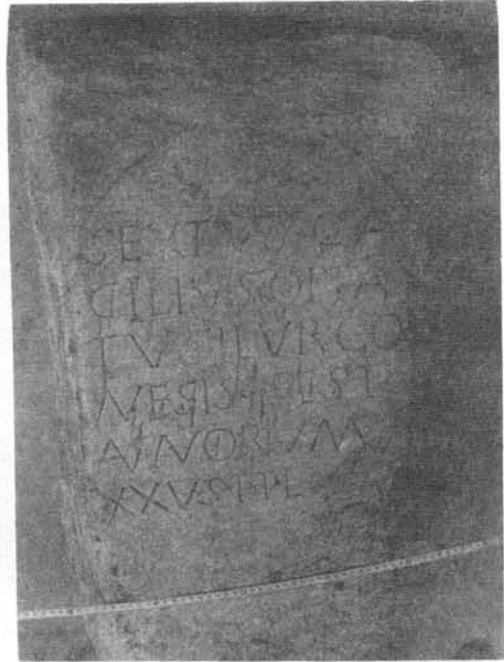
(29) I. KAJANTO, *op. cit.*, p. 292.

(30) CIL II, n.ºs 1.622, 1.883, 2.266, 2.357, 3.468, 3.489, etc.





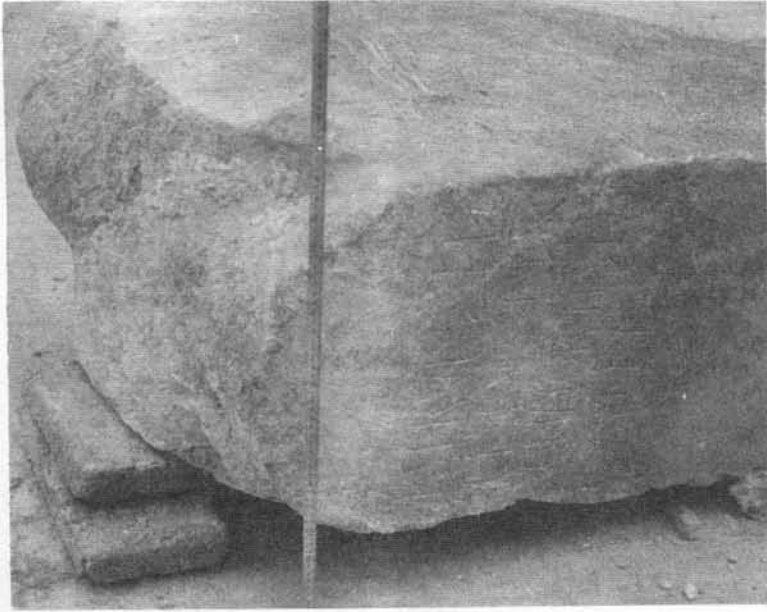
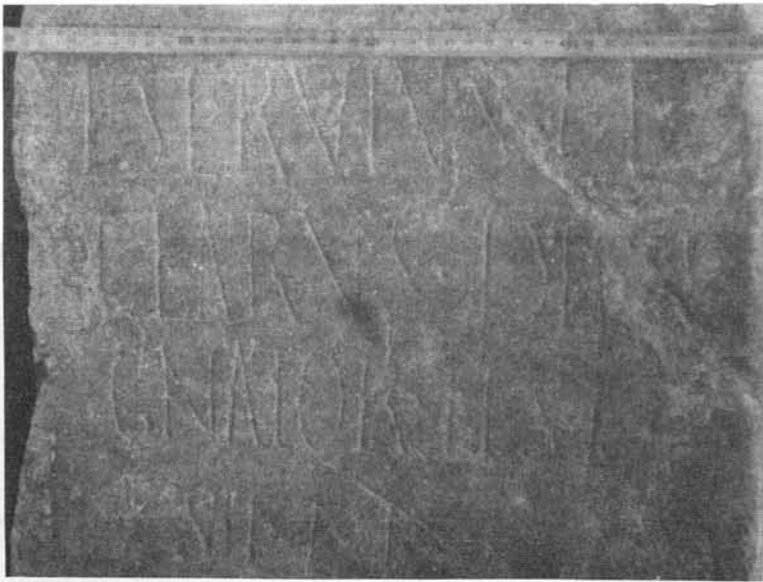
LAM/I



LAM/II



LAM/III

*LAM/IV a**LAM/IV b*

LBAEBIVS·EROS  
CALVIA·SECVND·A

*Fig. I. Calco de la inscripción V.*